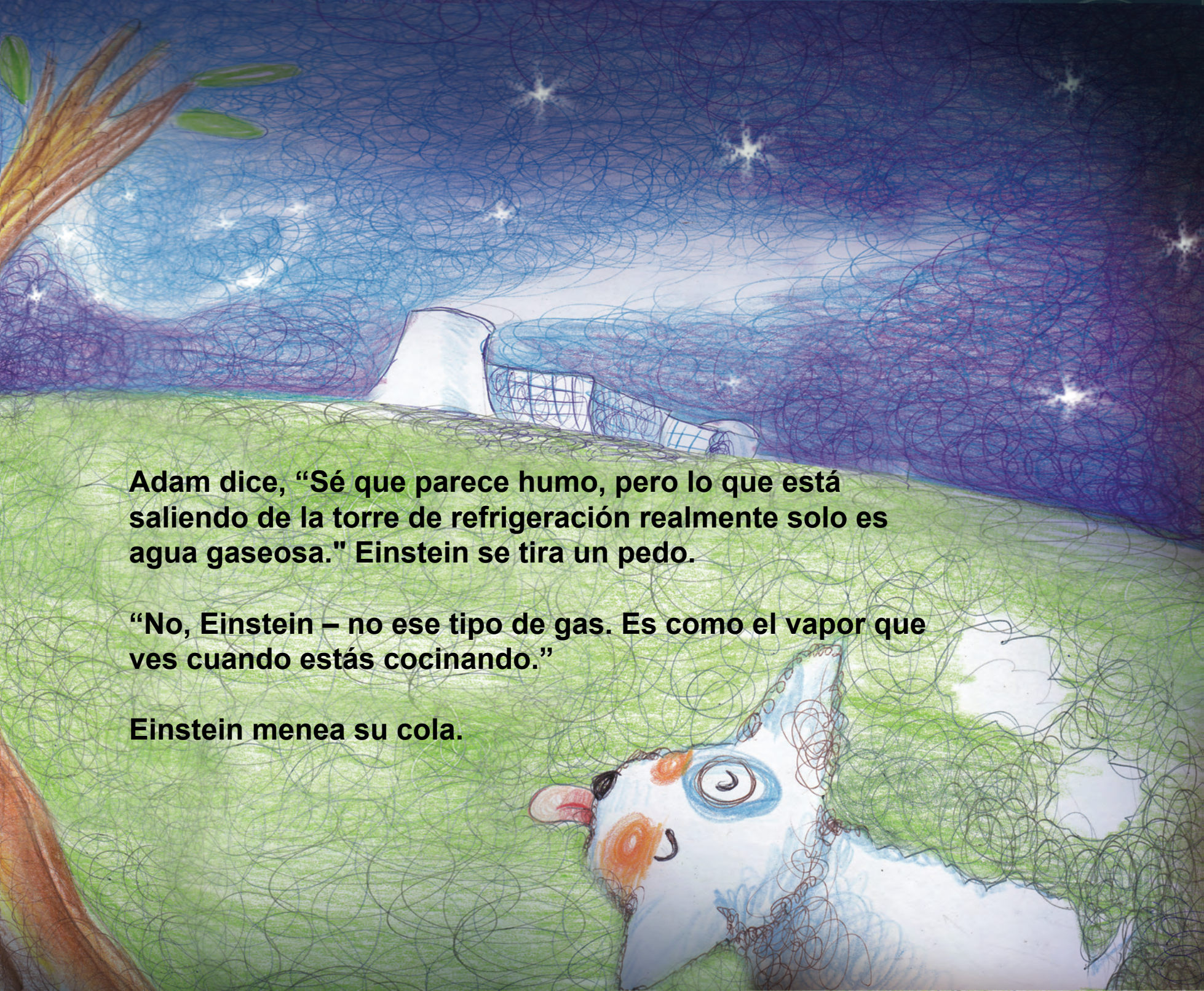
María se preocupa por el humo
que sale de la torre.
"¿Y qué hay de esa gran torre?”



Adam dice, “Sé que parece humo, pero lo que está saliendo de la torre de refrigeración realmente solo es agua gaseosa." Einstein se tira un pedo.

“No, Einstein – no ese tipo de gas. Es como el vapor que ves cuando estás cocinando.”

Einstein menea su cola.

Adam promete, “Tan pronto como se conecten de nuevo las líneas eléctricas, podrás volver a usar la electricidad para todo lo que necesites, incluyendo tu lucecita de noche.”

“Se hace tarde”, bosteza Adam. “¿Saben cómo volver a casa?”

Einstein asiente con la cabeza y menea su cola.

“Buenas noches.” Adam dice adiós con sus frondosas ramas mientras ellos se giran y se alejan caminando. María y Einstein vuelven a casa chapoteando.

Cuando salen del bosque, las luces de la calle se encienden todas a la vez.

“¡Mira, ha vuelto la luz!” exclama María.

“¿Ves? Todo está como nuevo. No hay nada que temer en la oscuridad,” dice Einstein.

“Ni en la planta nuclear.” Añade María.

Ella mira a Einstein, “Solo porque algo parezca escalofriante no significa que realmente lo sea.”

De vuelta en la cama, María se acurruca con su pingüino de peluche. “Einstein, creo que no necesito la lucecita de noche hoy, ya no estoy asustada.”

**¡Espero que hayas disfrutado de la historia de María y Einstein acerca de la energía nuclear! La electricidad es interesante y segura siempre y cuando sigas unas cuantas reglas:**

**1- No toques tomas de corriente ni cables sin el permiso de un adulto.**
**2- Mantén los aparatos eléctricos alejados del agua.**
**3- Mantente alejado de cualquier línea eléctrica (especialmente si se encuentra a ras de suelo) y de cualquier equipo eléctrico. La electricidad puede transmitirse a objetos cercanos, ¡guarda las distancias!**

**Y recuerda, ¡nunca salgas solo por la noche!**

## GLOSARIO

**Átomos: los minúsculos bloques que componen la materia.**
**Conectar: unir, poner en funcionamiento.**
**Torre de refrigeración: estructura que reduce la temperatura del agua en una central de producción de energía eléctrica. El agua caliente fluye hacia abajo dentro de la torre como una cascada. Esto fuerza el movimiento de aire hacia arriba, que enfría el agua, y parte del agua se evapora saliendo por la parte superior.**
**Eléctrico: (1) que usa electricidad o (2) emocionante.**
**Electricidad: el movimiento de electrones a través de un conductor (como un cable o línea eléctrica).**
**Exclamar: decir algo de repente y en voz alta.**
**Ráfaga: viento repentino de corta duración.**
**Nuclear: ciencia y tecnología basada en el núcleo (centro de un átomo).**
**Líneas eléctricas: cables que transportan energía eléctrica.**
**Energía eléctrica: energía que se puede usar para hacer funcionar una máquina.**
**Vapor: agua en forma gaseosa, que se produce al evaporar o hervir agua líquida.**

## NOTA DEL AUTOR

**Los personajes de esta narración reciben su nombre de importantes científicos en la historia de la ciencia nuclear. Marie Curie, junto con su marido Pierre Curie y su compañero Henri Becquerel, recibió el Premio Nobel de Física por su descubrimiento de los elementos radiactivos polonio y el radio. Marie recibió después el Premio Nobel de Química por su prolongada investigación de estos elementos.**

**Albert Einstein fue un científico (no un perro) que contribuyó significativamente a la ciencia nuclear. Su teoría de la relatividad especial muestra una relación directa entre la conversión de energía y masa. Esta se conoce más comúnmente como $E = mc^2$.**

**El nombre Adam es simbólico y representa al átomo. Los átomos son los minúsculos bloques que componen la materia. La energía nuclear es el calor liberado al dividir estos átomos (este proceso se llama fisión). El calor aumenta la temperatura del agua, que se convierte en vapor. Este vapor hace girar una turbina (similar a un ventilador) que comparte eje con un generador. Cuando el generador rota, crea un campo magnético para cargar los cables y producir electricidad.**

**Según datos de 2016, la energía nuclear proporciona más del 60% de la electricidad libre de carbono ($CO_2$) en Estados Unidos. Otro tipo de centrales, como las de carbón y gas natural, usan principios similares para crear electricidad a partir de una fuente de calor. La diferencia principal es el método por el que se produce calor. Dividiendo átomos, en vez de quemando un combustible (como carbón o gas natural), las centrales nucleares no liberan carbono al ambiente al producir electricidad.**

**Para más información acerca de la energía nuclear, visita la siguiente dirección:**
**https://naygn.org.committess/public-information/public-informatio-library/**

NAYGN

**Proyecto financiado por North American Young Generation in Nuclear.**

**Proyecto organizado y escrito por los siguientes miembros de la sección Duke Energy de la NAYGN: Adam Reichenbach, Alyse Scurlock, Amanda Lang, Andy Kalchik, Anne McGovern, Ashley Marlowe, Christine Johnsen, Glen Lawson, Jennifer Taylor, Kyle Hemker, Matthew Bradfield, Meaghann Zeiner, Seth Weir**

**Traducido por nuestros amigos en la Jóvenes Nucleares, comisión de la Sociedad Nuclear Española: Agustín Uruburu Rodríguez, Marta Ruiz Zapatero, Francisco Suarez Ortíz, José García Laruelo**